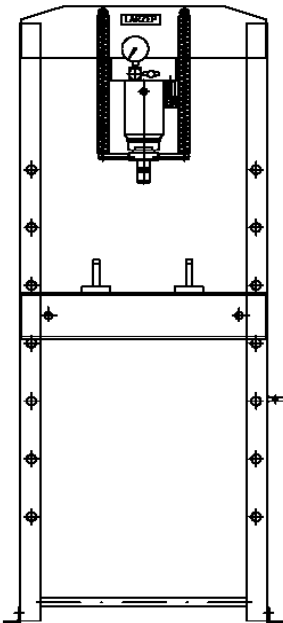




PRENSA DE COLUMNA GATO INVERTIDO "EG01514" "EG03014"



LARZEP S.A.
Avda. Urutiaga, 6. 48269 MALLABIA (Vizcaya).Spain
P.O.Box,27. 20600 Eibar (Guipúzcoa). Spain
Tel. (+34) 943-171200 - Fax. (+34) 943-174166
e-MAIL: comercial@larzep.com
www.larzep.com

LARZEP HYDRAULIC (UK) LTD
UNIT 1A PARK ROAD INDUSTRIAL ESTATE
CONSETT CO.DURHAM DH85PU. ENGLAND
Tel. (+44)- 1207-582266 - Fax. (+44)- 1207-583366
e-MAIL: enquire@larzep.co.uk
www.larzep.co.uk

ÍNDICE

1. CONSIDERACIONES PREVIAS AL USO	2
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	2-3
3. PUESTA EN MARCHA.....	3
4. MANTENIMIENTO	3-4
5. PROBLEMAS, AVERÍAS Y SOLUCIONES	4
6. GARANTÍA.....	4
7. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	5

ANEXOS

- PLANOS Y COMPONENTES

1. CONSIDERACIONES PREVIAS AL USO DEL EQUIPO.

Antes de quitarle el embalaje protector comprobar detenidamente:

1. Fugas de aceite.
2. Signos de corrosión.
3. Daños en la estructura y en los accesorios.
4. Daños o pérdidas en tornillos y conexiones.
5. Accesorios erróneamente conectados.

Si observa alguna anomalía o daño con el producto, evite su uso y colóquelo en un sitio alejado hasta que sea reparado por un servicio técnico autorizado.



Nunca use un equipo dañado o en mal estado.

Familiarice a los operarios con el equipo, antes de usar la máquina lea y observe detenidamente las instrucciones y recomendaciones incluidas en el embalaje. Cualquier uso indebido no observado en las instrucciones, y el caso omiso de estas puede ocasionar daños personales y materiales, de los que LARZEP, S.A. no se hará responsable.



No pierda el manual de instrucciones.

No trabaje con el equipo hidráulico cerca de llamas, explosivos, fuentes intensas de calor, o cualquier otra fuente que pudiera prender fuego u ocasionar daños en el equipo. El equipo hidráulico no debe estar expuesto a temperaturas mayores de 60°C tanto en uso como en almacenaje.

Cuando haya localizado un emplazamiento para la prensa, asegúrese de que esta en un lugar firme, y plano, es decir, que toda la base de la prensa esta apoyada; si existe alguna duda sobre su estabilidad, se recomienda que distribuya el peso en un área mayor, colocando una placa de acero bajo la base de la prensa.

Guarde la prensa cuando el émbolo del elemento hidráulico haya retornado por completo. Se recomienda protegerlo con plástico o emplazar la prensa en un lugar libre de suciedad para no dañar los componentes y tener la prensa guardada correctamente.



Nunca almacene la prensa ni la sitúe al alcance de los niños.

Utilice las protecciones adecuadas, y evite riesgos innecesarios.



Gafas



Botas

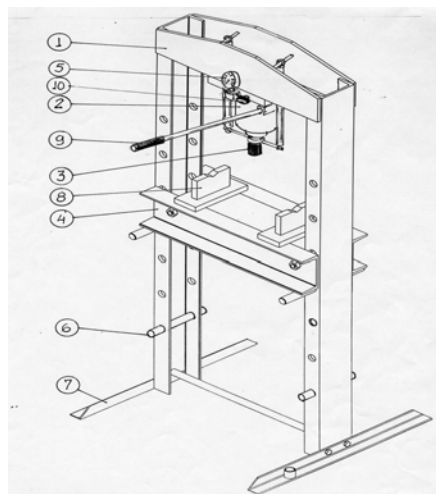


Guantes



Casco.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.



1. Estructura de acero de gran resistencia.
2. Elemento hidráulico Monobloc.
3. Husillo de acercamiento rápido.
4. Mesa de trabajo de altura variable.
5. Manómetro de control de presión.
6. Topes de seguridad.
7. Pié de máxima estabilidad.
8. Calzos en "V".
9. Accionamiento (Palanca).
10. Válvula de descarga.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS			
MODELO		EG01514	EG03014
CAPACIDAD Tn.		15 Tn	30 Tn
ALTURA mm		1600 mm	1625mm
PRESIÓN DE TRABAJO		700 Bar	700 Bar
CARRERA		145 mm	142 mm
GATO INVERTIDO		AG01514	AG03014
VOLUMEN cc		332 cc	471 cc
VELOCIDAD mm/embolada		0.6 mm/embolada	0.45 mm/embolada
PESO		85 Kg.	115 Kg.

3. PUESTA EN MARCHA.



LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES HASTA COMPRENDER EL USO TOTALMENTE.
RESPETE LAS RECOMENDACIONES PROTECCIONES Y SEGURIDAD.



No utilice una palanca mas larga que la original suministrada.

-
- Siempre que el espacio lo permita, coloque la mesa de la prensa de manera que utilicemos solamente el 70% del recorrido hidráulico, así el pistón trabajará perfectamente guiado.
- Asegure la perfecta colocación de los pasadores de apoyo de la mesa, llevándolos hasta su tope.



Debe asegurar firmemente la pieza a trabajar, a la mesa de la prensa, ya que sobre ella va a ejercer altas presiones y pueden provocarse deslizamientos laterales, con las consiguientes cargas descentradas o incluso la expulsión de la pieza.

- Utilice con piezas circulares y cilíndricas los calzos en "V" suministrados.
- Antes de utilizar por primera vez la prensa, accione varias veces la palanca (9), con la válvula de descarga (10) abierta (girar a la izquierda, no mas de dos vueltas), para purgar el posible aire que se haya introducido en el circuito hidráulico durante el transporte.



No coloque las manos en la zona de aplicación de la presión.

- No utilice suplementos en el pistón.
- Cierre la válvula (10), roscado sin hacer fuerza a la derecha, hasta hacer tope. No utilice herramientas para este cometido.



Controle en todo momento con el manómetro la presión ejercida sobre la pieza.

- Utilice el husillo de acercamiento rápido, con el fin de utilizar un mínimo de recorrido hidráulico.
- Una vez realizada la operación abrir la válvula (10) y los muelles exteriores se encargarán de recoger el pistón. No suelte totalmente la válvula de descarga, un par de vuelta será suficiente.



La facilidad de manejo de los equipos hidráulicos hace perder la noción de las fuerzas aplicadas.
Por tanto opere con cuidado y utilice siempre medios de protección personal.

- Se dispone de conjuntos de piezas de recambio para trabajos de reparación y mantenimiento simples. Utilice siempre piezas originales LARZEP, alargará la vida de su equipo.

4. MANTENIMIENTO.

INSPECCION FRECUENTE

Inspección a realizar antes y después de cada utilización.

- Estado del pistón.
- Ausencia de fugas de aceite.
- Giro correcto del husillo.
- Perfecto ajuste entre las piezas que componen el elemento hidráulico.

INSPECCION PERIODICA

- Engrasar y limpiar las partes móviles del elemento hidráulico, roscas, embolo, sobre todo si se trabaja en atmósferas húmedas o salinas.
- Comprobar el nivel de aceite del elemento hidráulico, extrayendo el tapón de goma de la pared del cuerpo y rellenando el depósito con aceite hasta el borde inferior del orificio de llenado. Utilice aceite hidráulico LARZEP. No realizar esta operación en carga.
- Si el funcionamiento del hidráulico no es correcto, puede ser debido a la existencia de impurezas en el circuito. La limpieza del equipo hidráulico se realizará vaciando totalmente el circuito de aceite. Se llenará posteriormente con líquido desengrasante homologado, circulándolo por todo el circuito y vaciándolo completamente, para rellenar finalmente con aceite hidráulico limpio LARZEP.
- Realice las inspecciones periódicas en un servicio autorizado. Se dispone de conjuntos de piezas de recambio para trabajos de reparación y mantenimiento. Utilice siempre piezas originales LARZEP, alargará la vida de su equipo.

5. PROBLEMAS, AVERIAS Y SOLUCIONES.

PROBLEMA	POSIBLE AVERIA	SOLUCION
1. El émbolo no avanza	- Válvula abierta	1. Cerrar la válvula.
	- Aire en el circuito	2. Abrir la válvula y bombear
	- Falta de aceite en el circuito.	3. Con el émbolo recogido rellenar el depósito.
	- Suciedad en las válvulas	4. Vaciar totalmente el circuito de aceite, llenar con líquido desengrasante homologado haciéndolo circular en todo el circuito y vaciar, para rellenar finalmente con aceite hidráulico limpio LARZEP.
2. El émbolo sale a golpes.	- Asiento de válvula dañado	5. Consulte con su distribuidor.
	- Aire en el circuito	Ver Solución 2.
3. El Émbolo no hace todo el recorrido.	- Émbolo deformado	Ver Solución 5.
	- Falta de aceite en el circuito.	Ver Solución 3.
4. El Émbolo avanza lentamente.	- Suciedad en las válvulas	Ver Solución 4.
	- Émbolo deformado	Ver Solución 5.
	- Aire en el circuito	Ver Solución 2.
	- Asiento de válvula dañado	Ver Solución 5.
5. Pérdida bajo carga.	- Suciedad en las válvulas	Ver Solución 4.
	- Asiento de válvula dañado	Ver Solución 5.
	- Junta dañada (se observa pérdida de aceite por el émbolo)	Ver Solución 5.
6. Pérdida de aceite	- Junta dañada (se observa pérdida de aceite por el émbolo)	Ver Solución 5.
7. El Émbolo muellea	- Presión de aire en el depósito.	6. Desplazar el tapón de llenado para dejar salir el aire.
	- Exceso de aceite	7. Comprobar nivel
8. El Émbolo no retrocede	- Exceso de aceite	Ver solución 7.
	- Émbolo deformado	Ver Solución 5.
9. La palanca baja sola	- Válvula antirretorno dañada.	Ver Solución 5.

Las soluciones marcadas en negrilla deben realizarse por personal especializado, para ello, diríjase a su distribuidor autorizado habitual o a LARZEP, S.A.

6. GARANTÍA.

LARZEP, S.A. garantiza este producto sobre todos los defectos de diseño y fabricación durante dos años desde la fecha de compra. Esta garantía no incluye el uso indebido, el desgaste habitual tanto de piezas metálicas y no metálicas, el abuso, los daños por el uso del equipo por encima de su capacidad, y cualquier desgaste o uso derivado del empleo de fluidos hidráulicos, materiales y componentes no recomendados por LARZEP, S.A.

Si el equipo ha sido vendido por un distribuidor no autorizado, o por partes incompletas, esta garantía queda anulada, sin ningún tipo de responsabilidad por parte de LARZEP, S.A.

En el caso de reclamación, para el correcto uso de esta garantía, devuelva el equipo a LARZEP, S.A. o al distribuidor autorizado que le vendió el equipo, LARZEP, S.A. reparará o reemplazará el equipo defectuoso según se juzgue oportuno.

LARZEP, S.A., no será responsable de ninguna pérdida o daño que pueda ocurrir como resultado de un equipo defectuoso.

7. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.

DECLARACION DE CONFORMIDAD

LARZEP, S.A.
Dirección: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia ESPAÑA

E

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad de los productos a los que refiere esta declaración, con las disposiciones de la directiva:
89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE, 98/37/CEE

DECLARATION OF CONFORMITY

Nous, LARZEP, S.A.
Adresse: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

F

Déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux dispositions des Directives:
89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 98/37/EEC

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós, LARZEP, S.A.
Endereço: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

P

Declaramos, sob nossa única responsabilidade, que os seguintes produtos, incluídos nesta declaração estão em conformidade com o disposto na Directiva:
89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 98/37/EEC

ÖVERENSSTEMMELSEERKLÄRING

Vi, LARZEP, S.A.
Adresse: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

DK

Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter som er omfattet af denne erklæringen, er i overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv:
89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 98/37/EEC

ERKLÄRING OM ÖVERENSSTEMMELSE

Vi, LARZEP, S.A.
Adresse: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

N

Erklærer under eget ansvar, at følgende produkter som dekkes av denne erklæringen, er i overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv:
89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 98/37/EEC

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Wir, LARZEP, S.A.
Anschriřt: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

D

Erklären auf eigene Verantwortung, daß folgende Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den Bedingungen der Direktiven 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 98/37/EEC übereinstimmen.

Tipo, Type, Typ, Tyyppi.

SM / SX / SP / SMX / SMP / SH / DH / D / SL / STX / TE / T / SMA / SHA / SS / DD / ST / KC / CT / C / CY / W / X / WA / XA / WH / WI / Z / YA / YG / YZ / A / AB / AC / AF / BL / B / F / HN / EC / EE / EG / EM / EZ / CC / CN / CK / CD / VA / VB / VC / VZ / CA / CS / DL / DP / DLG / AA / AU

Mallabia, ESPAÑA 2000 / 01 / 01

Lugar y fecha, place and date, lieu et date, plats och datum, paikka ja päivämäärä, udstedelsessted og dato, ort und datum, plaats en datum, local e data, luogo e data.

DECLARATION OF CONFORMITY

We, LARZEP, S.A.
Address: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

GB

Declare under our sole responsibility that the following products to which this declaration relates conform with the provisions of Directives:
89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 98/37/EEC

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi, LARZEP, S.A.
Indirizzo: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

I

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi quanto previsto dalle Direttive:
89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 98/37/EEC

VAATIMUSTEMUKAISUSVAKUUTUS.

Me, LARZEP, S.A.
Osoite: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

FIN

Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraavat tuotteet, joihin tämä vakuutus liittyy, ovat seuraavien Direktiivien vaatimusten mukaisia:
89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 98/37/EEC

VERKLARING VAN OVEREENKOMST.

Wij, LARZEP, S.A.
Adres: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

NL

Verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de volgende producten, waarop deze verklaring heeft in overeenstemming zijn met de bepalingen van Richtlijn:
89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 98/37/EEC

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

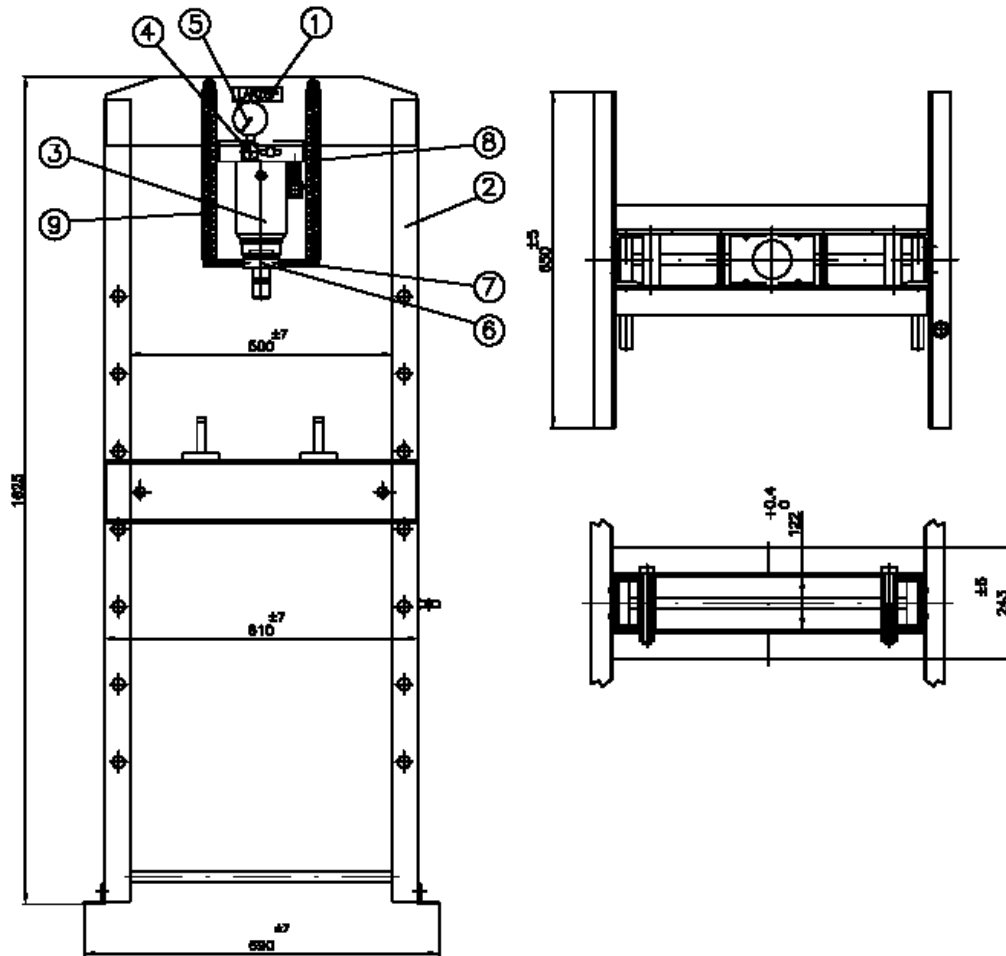
Vi, LARZEP, S.A.
Adress: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

S

Försäkrar under eget ansvar att följande produkter som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med villkoren i Direktiv:
89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC, 98/37/EEC

LARZEP, S.A.

Nombre y firma, name and signature, nom et signature, namn och underskrift, nimi ja nimikirjoitus, navn og underskrift, name und underskrift, naam en handtekening, nome e assinatura, nome e firma.



PRENSA HIDRAULICA DE COLUMNA DE 30Tm CON GATO INVERTIDO

Ref. Comercial: EG030.14

CAPACIDAD 30 Tm
 PRESION 905 Kg/Cm²
 LUZ ENTRE COLUMNAS 500 mm
 ALTURA MINIMA DE TRABAJO 165 mm
 ALTURA MAXIMA DE TRABAJO 765 mm
 CARRERA 137 mm
 PESO 111 Kg

N	DENOMINACION	CODIGO	N Piezas
1	ETIQUETA	30A0049	1
2	ESTRUCTURA	25A0003	1
3	GATO INVERTIDO (AG030.14)	AG03014	1
4	RACORD	15J0007	1
5	MANOMETRO	18A0083	1
6	GUIA DE RETORNO	55A0021	1
7	EJE PARA MUELLE	15I0079	2
8	MUELLE	13A0133	2
9	TUBO CUBRE MUELLE	15B0080	2